



Creating healthy spaces



Skye<sup>®</sup>

Garantiecertificaat  
Certificat de garantie  
Garantieschein  
Guarantee certificate

## Gebruikershandleiding garantievoorwaarden / Garantiecertificaat

Beste klant,

U bent zojuist eigenaar geworden van een kwaliteitsterrasoverkapping van RENSON® Sunprotection-Screens en wij feliciteren u met uw keuze. Uw zonwering kreeg bij de eindcontrole het serienummer dat u in dit boekje terugvindt.

Omdat RENSON® Sunprotection-Screens veel belang hecht aan de kwaliteit van haar producten en ten einde een zo groot mogelijke tevredenheid onder haar klanten en hun eindverbruikers na te streven, hebben wij specifieke bedienings- en onderhoudsvorschriften ontworpen zoals verder beschreven in dit garantiecertificaat.

### 1 • Functie

Skye® is een terrasoverkapping met zon- en waterwerend lamellendak. De daklamellen kunnen georiënteerd worden zodat naar wens zon, schaduw, ventilatie, lichtinval en regenbescherming mogelijk gemaakt wordt. Bovendien kunnen deze lamellen weggeschoven worden om het (zon)licht maximaal toe te laten. De zijden zijn afsluitbaar d.m.v. doekzonwering, glaswanden of schuifpanelen.

Skye® wordt vrijstaand of tegen een gevel geplaatst met een horizontale constructie. De daklamellen liggen onder lichte helling om waterafvoer mogelijk te maken.

## Manuel d'utilisation conditions de garantie / Certificat de garantie

Cher client,

Vous êtes depuis peu l'heureux propriétaire d'une protection solaire de haute qualité fabriquée par RENSON® Sunprotection-Screens et nous vous félicitons de votre choix. Votre protection solaire a reçu lors du contrôle final le numéro de série que vous trouvez au verso du carnet.

RENSON® Sunprotection-Screens accorde beaucoup d'importance à la qualité de ses protections solaires. Afin d'apporter la plus grande satisfaction à l'utilisateur, nous avons créé des instructions spécifiques pour l'utilisation et l'entretien de nos systèmes.

### 1 • Fonction

Skye® est une toiture de terrasse avec protection solaire horizontale en toiture avec laquelle protection solaire, protection contre la pluie & ventilation sont possibles au moyen de lames orientables. En outre, ces lames peuvent être rétractés pour laisser entrer le maximum de la lumière (du soleil).

Les côtés sont entièrement obturable avec protection solaire verticale et des panneaux coulissantes.

Skye® est disponible autoportante ou montée sur une façade avec une structure horizontale.

Les lames de la toiture se trouvent sous une légère pente afin de permettre le drainage de l'eau.

## Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen / Garantieschein

Sehr geehrter Kunde,

Sie haben soeben einen Qualitätssonnenschutz von RENSON® Sunprotection-Screens erworben, und wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Wahl. Ihr Sonnenschutz erhielt bei der Endkontrolle die Seriennummer, die Sie in dieser Broschüre finden.

Da RENSON® Sunprotection-Screens der Qualität ihres Sonnenschutzes große Bedeutung beimisst, und um eine möglichst große Zufriedenheit unserer Kunden und Endverbraucher zu erreichen, haben wir spezifische Bedienungs- und Wartungsvorschriften ausgearbeitet.

### 1 • Funktion

Skye® ist eine Terrassenüberdachung mit horizontalem Sonnenschutz. Sonnenschutz und Lüftung lassen sich mithilfe drehbarer Aluminiumlamellen steuern. Darüber können diese Lamellen eingezogen werden, um das Sonnenlicht zu einem Maximum ein zu lassen.

Kann Seitlich mithilfe Senkrechtmarkisen oder Schiebewände geschlossen werden.

Skye® kann freistehend oder an der Wand platziert werden mit einer horizontalen Aufbau.

Die Dachlamellen liegen unter leichtem Gefälle, um Wasserablauf möglich zu machen.

## User manual & warranty conditions / Guarantee certificate

Dear customer,

You have recently become the owner of a quality sunprotection screen from RENSON® Sunprotection-Screens. We congratulate you on your wise choice. After final inspection your sunprotection screen was given the serial number that you can find in this booklet.

Because RENSON® Sunprotection-Screens places great importance on the quality of its products and on providing maximum satisfaction for our customers and end-users, we have drawn up special operating and maintenance instructions.

### 1 • Function

Skye® is a patio cover with sun and water resistant blade roof. The roof blades can be oriented so that sun, shade, ventilation, light and rain protection is enabled. Moreover, these blades can be retracted to allow maximal (sun)light.

The sides can be closed by means of sunscreens, glass walls and sliding panels.

Skye® is available as a freestanding construction or placed against a wall with a horizontal structure.

The roof blades lie under slight slope in order to allow water evacuation.

## 2 • Garantie

### 2.1 Garantietermijn

Alle door ons gebruikte materialen zijn van hoogstaande kwaliteit en aangepast aan het gebruiksdoel.

- Wij, als producent van zonwering en terrasoverkappingen, waarborgen overeenkomstig de voorwaarden van dit garantiecertificaat gedurende vijf (5) jaar alle gebreken van overeenstemming die zich kunnen voordoen op de structuur bij normaal gebruik en onderhoud zoals voorgeschreven in dit certificaat.
- Op de motoren en elektronische componenten geldt een waarborg van 2 jaar.
- Voor het lakwerk van de aluminium onderdelen geldt een waarborg van 10 jaar betreffende kleurvastheid.
- Er wordt een waarborg van 5 jaar gegeven op de glans van de gelakte profielen.
- Op Crystaldoek (volledig doorzichtig doek, toegepast als venster) wordt een garantie van 2 jaar gegeven.

De garantieperiode start vanaf de productiedatum en heeft uitsluitend betrekking op het eigenlijke product, niet op de plaatsing ervan.

Gelieve bij het melden van problemen steeds het serienummer aan uw installateur door te geven.

### 2.2 Uitsluitingen

De volgende schade en/of gebreken vallen niet onder de garantie:

- Schade ten gevolge van normale slijtage of ouderdom of door handelingen van de klant en/of derden;
- Kleinere esthetische afwijkingen (eigen aan het productieproces) aan of verkleuringen of vervormingen van onderdelen voor zover deze het normale functioneren van het product niet belemmeren;
- Doeken met plooivorming;
- Schade of gebreken die het gevolg zijn van abnormaal gebruik en gebrekkig onderhoud. Onder "abnormaal gebruik" wordt verstaan ieder misbruik, onveilig gedrag, verkeerd of geforceerd gebruik en niet voorgeschreven aanpassingen of wijzigingen aan het product en/of onderdelen hiervan;
- Schade/gebreken ontstaan tijdens het transport of opslag, gebreken ten gevolge van ondeskundige plaatsing of herstelling of ingrijpen door de klant of derden, gebruik van onderdelen die niet conform noch erkend zijn door de technische afdeling van RENSON®.
- Schade en/of gebreken ten gevolge van intensieve blootstelling aan schadelijke atmosferische omstandigheden of abnormale weersomstandigheden (storm-, hagel-, water-, blikseminslag- en brandschade), montage met te zwak of niet aangepast bevestigingsmateriaal;
- Schade die het gevolg is van blootstelling aan een agressieve omgeving van industrie of nijverheid of hoog zoutgehalte;
- Schade of gebreken ten gevolge van installatie van het product zonder naleving van de meegedeelde installatievoorschriften;
- Schade of gebreken ten gevolge van het gebruik van het product zonder naleving van de meegedeelde gebruiks-, veiligheids- en onderhoudsvoorschriften en/of zonder rekening te houden met de technische gebruikslimieten.
- Schade door gebruik van te zwak bevestigingsmateriaal;
- Schade door schommelingen in het spanningsnet die 5% boven of onder de standaardwaarde liggen.
- RENSON® Sunprotection-Screens is niet verantwoordelijk voor glasbreuk (bv. door foutieve montage of door ongelijkmatige opwarming van de beglazing).
- Verwijderen van of onherkenbaar maken van de CE-sticker met het garantienummer.

## 2 • Garantie

### 2.1 Période de garantie

Tous les matériaux utilisés par RENSON® Sunprotection-Screens sont de première qualité et adaptés à leur destination.

- En tant que fabricant, RENSON® Sunprotection-Screens donne une garantie de 5 ans pour tous les défauts de la structure qui peuvent survenir lors d'un emploi normal et un entretien adéquat.
- Une garantie de 2 ans est en vigueur sur les moteurs et les composants électroniques.
- Pour le laquage des éléments en aluminium une garantie de 10 ans est accordée en ce qui concerne la tenue des couleurs.
- Une garantie de 5 ans est accordée pour la brillance des profils laqués.
- Une garantie de 2 ans est donnée sur la toile Crystal.

La période de garantie démarre à partir de la date de production et concerne seulement le produit et non pas l'installation.

Lors d'un problème, veuillez toujours à transmettre le numéro de série à votre installateur.

### 2.2 Exceptions

Dégâts et/ou défauts éventuels qui ne sont pas couverts par la garantie :

- Dégâts dus à une usure normale ou un vieillissement du produit ou à des manipulations du client et/ou de tiers;
- Petits défauts esthétiques (propres au processus de fabrication) ou décoloration ou déformation d'éléments pour autant que ceux-ci ne gênent pas le fonctionnement normal du produit;
- Des toiles avec des lignes ou plis;
- Des dégâts ou des défauts résultant d'un usage anormal et d'un manque d'entretien. Sous "usage anormal" on entend tout usage abusif, comportement dangereux, usage fautif ou forcé et applications non prescrites ou modifications apportées au produit ou à des éléments du produit;
- Des dégâts/défauts suite au transport ou au stockage, dégâts résultant d'un montage inapproprié ou de réparations ou interventions par le client ou des tiers, l'utilisation d'éléments non conformes et non reconnus par le service technique de RENSON®.
- Des dégâts/défauts dus à une exposition intensive à des circonstances atmosphériques nuisibles ou anormales (tempête, grêle, eau, foudre et feu), le montage avec un matériel de fixation trop faible ou non adapté;
- Des dégâts dus à une exposition dans un environnement industriel agressif ou avec un degré élevé de salinité;
- Dégâts dus à une installation du produit non conforme aux instructions d'installation communiquées;
- Dégâts dus à une utilisation du produit sans le respect des instructions d'utilisation, de sécurité et d'entretien prescrites et/ou sans tenir compte des limites d'utilisation;
- Dégâts dus au montage fait avec matériel de fixation d'une résistance trop faible;
- Dégâts dus à des variations du réseau électrique supérieures ou inférieures à 5 % de la valeur standard ;
- RENSON® Sunprotection-Screens n'est pas responsable pour le bris de verre (par ex. suite à une erreur de montage ou au réchauffement inégal du vitrage).
- L'enlèvement ou l'altération de l'auto-collant CE avec le numéro de garantie.

## 2 • Garantie

### 2.1 Garantietermen

Alle von RENSON® Sunprotection-Screens eingesetzten Materialien sind von hoher Qualität und auf den Verwendungszweck abgestimmt.

- Als Hersteller gewährt RENSON® Sunprotection-Screens eine Garantie von 5 Jahren auf alle strukturellen Mängel, die bei normaler Verwendung in Privathaushalten sowie bei regelmäßiger Wartung und Pflege auftreten können.
- Für die elektrischen Steuerungen und Motoren eine Garantie von 2 Jahren.
- Es gibt eine Garantie von 10 Jahren auf die Farbbeständigkeit der Aluminiumkomponenten des Produkts.
- Eine Garantie von 5 Jahren wird auf den Glanz der pulverlackierten Profile gewährt.
- Es gibt eine Garantie von 2 Jahren für die Kristall-Tücher (völlig transparent Tuch, als Fenster verwendet).

Die Garantiefrist beginnt mit dem Herstellungsdatum und bezieht sich ausschließlich auf das eigentliche Produkt, nicht auf dessen Anbringung.

Bitte teilen Sie Ihrem Installateur bei der Meldung von Problemen stets die Seriennummer des Produkts mit.

### 2.2 Ausschlüsse

Die folgenden Schäden und/oder Mängel fallen nicht unter die Garantie:

- Schäden, die als Folge von normalem Verschleiß oder Alterung oder durch vom Kunden und/oder Dritten vorgenommene Handlungen auftreten;
- Kleinere ästhetische (durch den Produktionsprozess bedingte) Abweichungen an oder Verfärbungen oder Verformungen von Teilen, soweit diese die normale Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen;
- Faltenbildung bei Tüchern;
- Schäden oder Mängel in Folge von unsachgemäßer Verwendung und mangelnder Wartung. Mit "unsachgemäßer Verwendung" ist jede missbräuchliche Verwendung, unvorsichtiges Verhalten, falsche oder gewaltsame Verwendung sowie jede nicht vorschriftsmäßige Anpassung oder Änderung am Produkt und/oder an Produktbestandteilen gemeint;
- Schäden/Mängel, die während des Transports oder bei der Lagerung entstehen, Mängel in Folge von unsachgemäßer Aufstellung oder Wiederherstellung oder in Folge von Eingriffen durch den Kunden oder Dritten, Verwendung von Teilen, die nicht von der technischen Abteilung von RENSON® gebilligt oder anerkannt sind.
- Schäden und/oder Mängel in Folge von intensiver Exposition gegenüber atmosphärischen Bedingungen oder abnormalen Witterungsbedingungen (Sturm-, Hagel-, Wasser-, Blitz- und Brandschaden), Montage mit zu schwachem oder nicht geeignetem Befestigungsmaterial;
- Schäden, die in Folge von Exposition gegenüber einer aggressiven industriellen Umgebung oder durch einen hohen Salzgehalt auftreten;
- Schäden oder Mängel durch die Montage des Produkts ohne Einhaltung der mitgeteilten Montagevorschriften;
- Schäden oder Mängel in Folge der Verwendung des Produkts ohne Einhaltung der mitgeteilten Gebrauchs-, Sicherheits- und Wartungsvorschriften und/oder ohne Berücksichtigung der technischen Nutzungsbeschränkungen.
- Die Montage mit zu schwachem Befestigungsmaterial erfolgt ist;
- Schäden durch Schwankungen im Stromnetz, die 5% über oder unter dem Standardwert liegen.
- RENSON® Sunprotection-Screens haftet nicht für Glasbruch (z. B. durch fehlerhafte Montage oder durch ungleichmäßige Aufwärmung der Verglasung).
- Entfernung oder Unkenntlichmachung der CE-Kennzeichnung mit der Garantienummer.

## 2 • Warranty

### 2.1 Warranty Period

All materials used by RENSON® Sunprotection-Screens are top quality and suitable for their purpose.

- As a manufacturer, RENSON® Sunprotection-Screens guarantees its products for five years against any structural defects occurring during normal domestic use and regular maintenance.
- There is a 2-year guarantee on the motors and electronic controls.
- Concerning the coating of aluminium elements, a 10-year guarantee applies for the colour stability.
- A 5-years guarantee applies on the gloss of the coated profiles.
- A 2-year guarantee is given for the Crystal screen (fully transparent fabric, used as window).

The guarantee period starts on the date of manufacture and refers only to the product itself, not to its installation..

Please always quote the serial number to your installer when reporting problems.

### 2.2 Exclusions

The warranty does not cover the following types of damage and/or defects:

- Damage due to normal wear and tear or age or caused by the customer's or a third party's actions
- Minor aesthetic defects (inherent in the production process), discoloration or deformation of components, provided they do not impede the normal functioning of the product
- Creases/folds of fabric
- Damage or defects caused by abnormal use and/or lack of maintenance. The term "abnormal use" is understood to mean any misuse, unsafe behaviour, wrong or forced use and unprescribed adjustments or modifications to the product and/or parts thereof
- Damage or defects caused during transport or storage and defects caused by inexperienced installation, repair or intervention by the customer or a third party, or use of parts that are not in conformity or not recognized by the technical department at RENSON®
- Damage and/or defects caused by intense exposure to harmful atmospheric conditions or abnormal weather conditions (storm, hail, lightning and water and fire damage) or mounting with weak or unsuitable materials
- Damage caused by exposure to a harsh environment resulting from industrial or manufacturing activities or from high salinity
- Damage or defects resulting from installation of the product without complying with the installation instructions provided
- Damage or defects caused by use of the product without complying with the operating, safety and maintenance instructions provided and/or without respecting the technical limits of use
- Damage caused by assembly taken place with too weak fixing material
- Damage caused by fluctuations in the power supply that exceed the default by 5% or more
- RENSON® Sun Protection Screens is not responsible for glass breakage (e.g. through faulty installation or uneven heating of the glass)
- Removal of the CE sticker with the warranty number, or damage that makes the sticker illegible

### 2.3 Melding gebreken

Elk gebrek aan overeenstemming dient binnen een termijn van twee (2) maanden nadat het gebrek is vastgesteld schriftelijk aan uw verkoper van Skye® te worden gemeld.

Gebreken die gemeld werden na voormelde termijnen worden niet meer in aanmerking genomen en zijn dan ook onontvankelijk.

### 2.4 Remedies

RENSON® zal bij een beroep op de garantie steeds het product onderzoeken en beslissen of het gebrek gedekt wordt door haar garantie.

Behoudens op grond van dwingende wettelijke bepalingen, zal RENSON® in geen geval aansprakelijk zijn voor enige gevolgschade en/of gebeurlijke lichamelijke ongevallen.

RENSON® Sunprotection-Screens zal in geen geval aansprakelijk zijn indien schade wordt veroorzaakt die niet alleen te wijten is aan een gebrek in het product, maar ook door een fout of nalatigheid van de klant of van een persoon voor wie de klant verantwoordelijk is.

## 3 • Elektrische kenmerken

LAMELLENDAK	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 Volt AC, 50 Hz
Stroombereik transformator	0 – 2,5 Ampère (bij 230V AC)
Vermogen transformator	400 W
Spanning motor	24 Volt DC
Nominale stroom 1 motor	3 Ampère
Beschermingsklasse	IP 54
Maximale looptijd / Continue gebruik	Ca. 10 minuten

VERTICALE FIXSCREEN	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 Volt AC, 50 Hz
Stroomsterkte	0,8 – 1,2 Ampère (volgens type motor)
Vermogen	170 à 270 Watt (volgens type motor)
Beschermingsklasse	IP 44
Maximale looptijd	Ca. 3 à 5 minuten

### 2.3 Mention des défauts

Tout défaut de conformité doit être signalé par écrit à votre revendeur de Skye® dans un délai de deux (2) mois après constatation. Des défauts signalés au-delà de ce délai ne pourront plus être pris en considération et seront donc irrecevables.

### 2.4 Remèdes

Lorsqu'il est fait appel à la garantie, RENSON® va toujours examiner le produit et décider si le défaut est couvert par la garantie.

Si ce n'est selon des dispositions légales contraignantes, RENSON® ne sera en aucun cas responsable de tout dommage indirect et/ou accident corporel éventuel.

RENSON® Sunprotection-Screens ne pourra en aucun cas être responsable d'un dommage provoqué non seulement par un défaut au produit, mais également par une faute ou nonchalance du client ou d'une personne dont le client est responsable.

## 3 • Caractéristiques électriques

TOITURE DE LAMES	
Paramètre	Valeur
Tension	230 Volt AC, 50 Hz
Ampérage transformateur	0 – 2,5 Ampère (à 230V AC)
Puissance transformateur	400 W
Tension moteur	24 Volt DC
Ampérage nominale moteur	3 Ampère
Classe de protection du moteur	IP 54
Temps de fonctionnement Max	Approx. 10 minutes

STORES	
Paramètre	Valeur
Tension	230 Volt AC, 50 Hz
Ampérage	0,8 – 1,2 Ampère (selon le type de moteur)
Puissance	170 à 270 Watt (selon le type de moteur)
Classe de protection du moteur	IP 44
Temps de fonctionnement Max	Approx. 3 à 5 minutes

### 2.3 Mitteilung von Mängeln

Jede Abweichung muss innerhalb einer Frist von zwei (2) Monaten nach Feststellung des Mangels schriftlich Ihrem Verkäufer von Skye® mitgeteilt werden.

Mängel, die nach Ablauf der vorgenannten Fristen gemeldet werden, finden keine Berücksichtigung mehr und sind unzulässig.

### 2.4 Abhilfemaßnahmen

RENSON® wird bei Inanspruchnahme der Garantie stets das Produkt untersuchen und entscheiden, ob der Mangel durch die Garantie des Unternehmens gedeckt ist. Wenn der Mangel durch die Garantie von RENSON® gedeckt ist,.

Außer im Falle zwingender gesetzlicher Bestimmungen haftet RENSON® in keinem Fall für etwaige Folgeschäden und/oder mögliche Personenschäden.

RENSON® Sunprotection-Screens haftet in keinem Fall, wenn ein Schaden auftritt, der nicht allein auf einen Produktmangel zurückzuführen ist, sondern auch auf einen Fehler oder auf eine Nachlässigkeit des Kunden oder einer Person, für die der Kunde verantwortlich ist.

## 3 • Elektrische Merkmale

LAMELLENDACH	
Parameter	Wert
Anschlussspannung	230 Volt AC, 50 Hz
Strombereich Umspanner	0 – 2,5 Ampère (bei 230V AC)
Leistung Umspanner	400 W
Spannung Motor	24 Volt DC
Nominal Stromstärke	3 Ampère
Schutzart	IP 54
Maximale Laufzeit	Ca. 10 Minuten

SENKRECHTMARKISEN	
Parameter	Wert
Anschlussspannung	230 Volt AC, 50 Hz
Stromstärke	0,8 – 1,2 Ampère (je nach Motortyp)
Leistung	170 à 270 Watt (je nach Motortyp)
Schutzart	IP 44
Maximale Laufzeit	ca. 3 bis 5 Minuten

### 2.3 Reporting defects

Any defect in conformity shall be reported in writing to your Skye® seller within a period of two (2) months from the time that the defect is determined.

Any defect reported after the period mentioned above will not be considered and warranty claims will therefore be inadmissible.

### 2.4 Solutions

In case of any claim on the warranty, RENSON® will always examine the product and decide whether the warranty covers the defect.

If the defect is covered by warranty, RENSON® will not be liable in any way for any consequential loss and/or possible physical accidents, with the exception of any liability under mandatory statutory provisions.

RENSON® Sun Protection Screens will not be liable in any way if damage occurs which is due not only to a defect in the product but also to the fault or negligence of the customer or a person for whom the customer is responsible.

## 3 • Electrical specifications

BLADED ROOF	
Category	Rating
Power supply	230 Volt AC, 50 Hz
Current range transformer	0 – 2,5 Ampère (at 230V AC)
Output transformer	400 W
Power Motor	24 Volt DC
Nominal current motor	3 Ampère
Protection class	IP 54
Max. operating time	Approx. 10 minutes

VERTICAL SCREENS	
Category	Rating
Power supply	230 Volt AC, 50 Hz
Current	0,8 – 1,2 Ampère (depends on motor type)
Output	170 à 270 Watt (depends on motor type)
Protection class	IP 44
Max. operating time	Approx. 3 to 5 minutes

#### 4 • Windklasse

Volgens de kwaliteit van het product kan Skye® met lamellen in gesloten toestand windsnelheden van 120 km/u aan (>11 bft). De verticale screens zijn conform windklasse 2. Informatief, hierbij de windklassen volgens de norm DIN 13561:2014.

Windklasse	Windkracht (volgens schaal Beaufort)	Windsnelheid
Klasse 0	Product niet getest of niet conform	
Klasse 1	4 bft	20 - 28 km/u
Klasse 2	5 bft	29 - 38 km/u
Klasse 3	6 bft	39 - 49 km/u
Klasse 4	7 bft	50 - 61 km/u
Klasse 5	8 bft	62 - 74 km/u
Klasse 6	9 bft	75 - 88 km/u
	10 bft	89 - 102 km/u
	11 bft	103 - 117 km/u
	12 bft	> 117 km/u

Om een windvaste constructie te bekomen dient u het dak bij windsnelheden hoger dan 50km/u te sluiten. De Fixscreens dienen geopend te worden bij 30km/u.

#### 5 • Gebruiksaanwijzingen

##### Temperatuur

- Verdraagt de normale omgevingstemperaturen (-18°C tot +60°C, rekening houdend met de thermische beveiliging van de motor).
- **De zonwering NIET bedienen bij vorst.**

##### Vochtigheid

- Bestand tegen 100% vochtigheid (regen).
- NIET afsprengen met hoge druk.
- **Gebruik de zonwering niet bij felle regen, sneeuw of hagel.**

#### 4 • Résistance au vent

Selon la qualité du produit, Skye® résiste au vent jusqu'à 120 Km/h (>11 bft) avec lames fermées. Le stores verticales sont conforme la classe de vent 2.

A titre d'information, voici les classes de vent selon la norme DIN 13561:2014.

Classe de vent	Force du vent (selon l'échelle de Beaufort)	Vitesse du vent
Classe 0	Produit non-testé ou inapproprié	
Classe 1	4 bft	20 - 28 km/h
Classe 2	5 bft	29 - 38 km/h
Classe 3	6 bft	39 - 49 km/h
Classe 4	7 bft	50 - 61 km/h
Classe 5	8 bft	62 - 74 km/h
Classe 6	9 bft	75 - 88 km/h
	10 bft	89 - 102 km/h
	11 bft	103 - 117 km/h
	12 bft	> 117 km/h

Pour davantage de stabilité de la construction, il faut fermer la toiture de Skye® par des vitesses de vent supérieures à 50 km/h. Les Fixscreens doivent être ouverts par des vitesses de vent de 30 km/h.

#### 5 • Instructions d'utilisation

##### Température

- Supporte les températures normales (-18°C jusqu'à +60°C, en tenant aussi compte des protections thermiques du moteur).
- **NE PAS actionner le store en cas de gel.**

##### Humidité

- Supporte 100% d'humidité (pluie).
- NE PAS utiliser d'appareillage à haute pression pour le nettoyage.
- **NE PAS utiliser le store par temps de forte pluie, neige ou grêle.**



#### 4 • Windklasse

Entsprechend der Produktqualität ist die Skye® mit Lamellen in geschlossenem Zustand Windbeständig bis 120 km/h (> 11 bft). Die Senkrechtmarkisen sind konform an Windklasse 2.  
Zur Information nachstehend die Windklassen gemäß der Norm DIN 13561:2014.

Windklasse	Windstärke (nach Beaufort-Skala)	Windgeschwindigkeit
Klasse 0	Produkt nicht geprüft oder nicht konform	
Klasse 1	4 bft	20 - 28 km/h
Klasse 2	5 bft	29 - 38 km/h
Klasse 3	6 bft	39 - 49 km/h
Klasse 4	7 bft	50 - 61 km/h
Klasse 5	8 bft	62 - 74 km/h
Klasse 6	9 bft	75 - 88 km/h
	10 bft	89 - 102 km/h
	11 bft	103 - 117 km/h
	12 bft	> 117 km/h

Für eine stabilere Konstruktion müssen Sie das Dach bei Windgeschwindigkeiten über 50 km/h schließen. Die Senkrechtmarkisen müssen geöffnet sein bei 30 km/h.

#### 5 • Benutzungsbedingungen

##### Temperatur

- Verträgt die normalen Umgebungstemperaturen (-18 °C bis +60 °C, unter Berücksichtigung der thermischen Absicherung des Motors)
- **Den Sonnenschutz NICHT bei Frost betätigen**

##### Feuchtigkeit

- Beständig gegen 100 % Feuchtigkeit (Regen)
- NICHT mit hohem Druck abspritzen
- **Den Sonnenschutz nicht bei starkem Regen, Schnee oder Hagel benutzen**

#### 4 • Wind class

Depending on the quality of the product the Skye® is resistant to wind speeds up to 120 kph (> 11 bft) with blades in closed position. The vertical screens are conform wind class 2.  
For information the following are the wind classes according to the DIN 13561:2014 standard.

Wind class	Wind force (on Beaufort scale)	Wind speed
Class 0	Product not tested/not in compliance	
Class 1	4 bft	20 - 28 kph
Class 2	5 bft	29 - 38 kph
Class 3	6 bft	39 - 49 kph
Class 4	7 bft	50 - 61 kph
Class 5	8 bft	62 - 74 kph
Class 6	9 bft	75 - 88 kph
	10 bft	89 - 102 kph
	11 bft	103 - 117 kph
	12 bft	> 117 kph

To maintain a stable construction, the roof of Skye® should be closed at wind speeds higher than 50 km/h. Fixscreens need to be rolled up at 30kph.

#### 5 • Usage conditions

##### Temperature

- Withstands normal ambient temperatures (-18°C to +60°C, taking into account the motor's thermal protection).
- **Do NOT operate sunprotection screen in frosty conditions.**

##### Humidity

- Resistant to 100% moisture (rain).
- Do NOT hose at high pressure.
- **Do not use the sunprotection screen in heavy rain, snow or hail.**

### Waterdichtheid

- Voor een goede waterwerendheid dient Skye® geïnstalleerd te worden volgens de installatiehandleiding. Schade door regenval bij slechte montage valt niet binnen de algemene garantie.
- Het lamellendak van Skye® is waterdicht.
- Aan de onderzijde van de lamellen kan condensvorming optreden.
- Een Skye® is een open 'outdoor' terrasoverkapping, niet te verwarren met een (thermisch) gesloten, water- en winddichte veranda. Meubilair, vloer, ... dienen derhalve geschikt te zijn voor buitengebruik.
- De opstelling, situering, afwerking, uitvoering, installatie e.d. evenals extreme en uitzonderlijke weersomstandigheden kunnen een (niet voorziene) invloed hebben op de waterdichtheid.
- Aan het kader en kolommen kan zich druppelvorming voordoen. Bij twijfel of het abnormale (niet eigen aan het product) druppelvorming betreft, contacteer de installateur. Deze kan beoordelen of het al dan niet om een defect/fout gaat.
- Spatwater aan de goten is geminimaliseerd dankzij de waterdiffusor maar kan nooit volledig vermeden worden.

### Sneeuw

- Het lamellendak biedt beperkte bescherming tegen sneeuwlast. Deze is afhankelijk van de afmetingen van het systeem.
- Bij hevige sneeuwval dient het dak geopend te zijn.
- Om de draagkracht van het lamellendak te bepalen: raadpleeg de sneeuwlastgrafiek.

### Wind

#### Lamellen

- De Skye kan met lamellen in gesloten toestand windsnelheden van 120 km/h aan.
- De lamellen zijn te bedienen tot 50 km/h en dienen gesloten of volledig weggeschoven te zijn bij windsnelheden > 50 km/h.

#### Verticale screens

- De zonwering enkel laten zakken in een windarme omgeving (max. 15 km/h). De zonwering enkel opwaarts bedienen bij windsnelheden tot 50 km/h.
- Moeten opgetrokken zijn bij windsnelheden van meer dan 60 km/h.
- Het gebruik van een windsensor wordt ten stelligste aanbevolen!

### Obstakels

- Bij het pivoteren van de lamellen en bij het af- en oprollen van de zonwering, mogen er geen obstakels zijn die deze beweging verhinderen, bijv. takken, kabels, enz.
- Laat ook uw kinderen nooit in de buurt van bewegende daken en screens spelen.

### Elektrische bediening

- Zet de schakelaar onmiddellijk in de nulstand wanneer de motor een abnormaal hoog lawaai maakt. Raadpleeg de installateur wanneer u de oorzaak niet zelf kunt achterhalen.
- Indien de eindafstelling van de motor niet meer voldoet (bv. het dak sluit niet meer helemaal), blijf dan van de motor af en raadpleeg uw installateur.
- Zie ook specifieke elektrische voorschriften.

**VOOR UW VEILIGHEID IS HET BELANGRIJK DE BIJGEVOEGDE INSTRUCTIES TE VOLGEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES !**

### Etanchéité

- Pour garantir une bonne protection contre l'eau, Skye® doit être installée conformément au manuel d'installation. Les dégâts dus à la pluie en cas de mauvais montage ne sont pas couverts par la garantie.
- La toiture en lame de la Skye® est étanche à l'eau.
- De la condensation peut se former à la partie inférieure des lames.
- Une Skye® est une toiture de terrasse ouverte "extérieure" à ne pas confondre avec une véranda fermée hermétiquement à l'eau et au vent. Le mobilier, le revêtement de sol, ... doivent donc être conçus pour une utilisation à l'extérieur.
- La configuration, situation, finition, installation et autres de même que des conditions climatiques extrêmes peuvent avoir une influence (inattendue) sur l'étanchéité à l'eau.
- Une formation de gouttes peut se présenter au cadre et aux colonnes. En cas de doute ou de formation anormale de gouttes (qui n'est pas propre au produit), contactez l'installateur. Celui-ci peut juger s'il s'agit ou non d'un défaut/panne.
- L'éclaboussure d'eau aux gouttières est minimisée grâce au diffuseur d'eau mais ne peut toutefois pas être complètement évitée.

### Neige

- La toiture en lames offre une protection limitée contre la neige. Cela dépend des dimensions du système.
- En cas de fortes chutes de neige la toiture doit être ouverte.
- Pour déterminer la capacité maximale de la lame : consulter le tableau de la charge de neige.

### Vent

#### Lames

- Résiste au vent jusqu'à 120 km/h avec lames fermées.
- Les lames peuvent être actionnées jusqu'à des vitesses de vent de 50 km/h. Ils doivent être fermés ou totalement rétractés pour des vitesses de vent supérieures à 50 km/h.

#### Stores verticales

- La protection solaire ne peut qu'être déroulée dans un environnement peu exposé au vent (max. 15 km/h). La protection solaire ne peut qu'être enroulée jusqu'à des vitesses de vent de 50 km/h.
- Les stores doivent être enroulés pour des vitesses de vent supérieures à 60 km/h.
- L'utilisation d'un capteur de vent est fortement recommandée !

### Obstacles

- Avant de actionner les lames et les stores, il faut contrôler qu'il n'y a pas d'obstacles qui pourraient gêner le mouvement, p.e. branches, câbles, etc.
- Ne laissez pas d'enfants jouer à proximité d'un screen en mouvement.

### Commande électrique

- Mettez l'interrupteur dans la position « arrêt » quand le moteur fait un bruit anormal. Consultez l'installateur si vous ne trouvez pas vous-même la cause.
- Si la mise au point finale du moteur ne satisfait plus (p.ex.: la toiture ne s'ouvre plus complètement), ne touchez pas au moteur mais consultez votre installateur.
- Voir aussi les prescriptions électriques spécifiques.

**POUR VOTRE SECURITE, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-JOINTES. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !**

### Wasserdichtigkeit

- Damit eine gute wasserabweisende Eigenschaft gewährleistet ist, muss die Skye® gemäß der Montageanleitung installiert werden. Schäden durch Niederschläge aufgrund schlechter Montage sind nicht durch die allgemeine Garantie gedeckt
- Das Lamellendach von Skye® ist wasserdicht.
- An der Unterseite der Lamellen kann sich Kondenswasser bilden.
- Eine Skye® ist eine offene, Outdoor-Terrassenüberdachung. Sie ist nicht zu verwechseln mit einem (thermisch) geschlossenen, wasser- und winddichten Wintergarten. Mobiliar, Boden usw. müssen daher für die Verwendung im Außenbereich geeignet sein.
- Die Installation, Anordnung, Verarbeitung, Ausführung und Montage können ebenso wie extreme und außergewöhnliche Witterungsbedingungen (einen nicht vorhersehbaren) Einfluss auf die Wasserdichtheit haben.
- Am Rahmen und an den Pfosten können sich Tropfen bilden. Bei Unsicherheit darüber, ob es sich dabei um eine (nicht produkttypische) Tropfenbildung handelt, wenden Sie sich an den Installateur. Dieser kann beurteilen, ob es sich dabei um einen Schaden/Fehler handelt.
- Spritzwasser an den Rinnen wird dank des Wasserdiffusors weitgehend vermieden, kann aber nicht völlig ausgeschlossen werden.

### Schnee

- Das Lamellendach bietet einen begrenzten Schutz gegen Schnee. Dies ist abhängig von den Dimensionen des Systems.
- Bei starkem Schneefall muss das Dach geöffnet sein.
- Um die Kapazität des Dachs zu bestimmen, konsultieren Sie den Schneelast-Chart.

### Wind

#### Lamellen

- Windbeständigkeit Bis 120 km/h bei geschlossenen Lamellen.
- Während der Bewegung der Lamellen darf die Windgeschwindigkeit nicht über 50 km/h betragen. Die Lamellen müssen bei Windgeschwindigkeiten über 50 km/h geschlossen oder komplett geöffnet werden.

#### Senkrechtmarkisen

- Der Sonnenschutz darf nur in einer windarmen Umgebung (max. 15 km/h) heruntergefahren werden. Der Sonnenschutz darf nur bei Geschwindigkeiten bis zu 50 km/h hochgefahren werden.
- Müssen bei Windgeschwindigkeiten über 60 km/h aufgerollt sein.
- Die Verwendung eines Windsensors wird aufs bestimmteste empfohlen!

### Hindernisse

- Beim Drehung des Lamellen oder Herab- und Heraufrollen des Senkrechtmarkisen darf diese Bewegung durch keinerlei Hindernisse behindert werden, z.g. Zweige, Kabel, usw. Achten Sie darauf, dass keine Zweige oder Blätter auf das Tuch fallen.
- Lassen Sie Ihre Kinder nie in der Nähe von bewegenden Lamellen oder Screens spielen.

### Elektrischer Betätigung

- Bringen Sie den Schalter unverzüglich in Nullstellung, wenn der Motor ungewöhnlich starke Geräusche macht. Wenden Sie sich an den Installateur, wenn Sie die Ursache nicht selbst ermitteln können.
- Wenn die Endeinstellung des Motors nicht mehr ausreichend ist (wenn beispielsweise das Dach nicht mehr vollständig schließt), halten Sie sich von dem Motor fern und wenden Sie sich an Ihren Installateur.
- Siehe auch spezifische elektrische Vorschriften.

**ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT IST ES WICHTIG, DIE BEILIEGENDEN ANWEISUNGEN ZU BEFOLGEN. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF!**

### Water

- To ensure good water resistance, Skye® must be installed as described in the installation manual. Rain-water damage due to poor assembly is not covered by the general warranty.
- The bladed roof on the Skye® is waterproof.
- However, condensation can form on the bottom side of the blades.
- Skye® is an open "outdoor" terrace covering and should not be confused with a (thermally) closed, water- and windproof veranda. Therefore, furniture, flooring, etc. must be suitable for outdoor use.
- The set-up, location, finishing, implementation, installation, etc. as well as extreme and exceptional weather can have an (unforeseen) effect on the water resistance.
- Water droplets can form on the frame and columns. If in doubt as to whether it concerns the abnormal (not typical of the product) formation of water droplets, contact the installer. He or she can judge if this concerns a defect/error or not.
- Water splashing from the gutters is minimised due to the water diffuser, but can never be completely avoided.

### Snow

- The blade roof provides limited protection against snow. This is dependent on the dimensions of the system.
- In case of heavy snowfall, the roof must be opened.
- To determine the max. snow load of the roof: consult the snow load chart.

### Wind

#### Blades

- Wind resistance up to 120 kph with blades in closed position.
- The blades can be operated in winds up to 50 kph. Must be closed or totally retracted with wind speeds over 50 kph.

#### Vertical screens

- The sunprotection screen may only be operated downward in an environment with little wind (max. 15 kph). The sunprotection screen may only be operated upward in winds up to 50 kph.
- Must be rolled up with wind speeds of over 60 kph.
- We strongly recommend the use of a wind sensor!

### Obstacles

- There should be no obstacles to prevent the roof or screens being opened or closed, e.g. planters, branches, etc.
- Never let your children play near moving screens.

### Electric operation

- Immediately turn the switch to the zero position if the motor makes a high-pitched noise. Contact the installer if you cannot locate the cause yourself.
- If the motor end setting is no longer correct (e.g. the roof doesn't fully close), do not touch the motor and contact your installer.
- See also specific power instructions.

**IT IS IMPORTANT TO FOLLOW THE APPENDED INSTRUCTIONS FOR YOUR SAFETY. KEEP THEM IN A SAFE PLACE.**

## 6 • Veiligheidsvoorschriften

### Mechanisch

- Het is belangrijk het systeem enkel te gebruiken voor de functies waarvoor het ontworpen werd.
- Ga nooit op het systeem staan.
- Wees steeds aandachtig bij het openen van de buitenkap van de kast.
- Steek nooit uw hand in bewegende onderdelen en plaats nooit vingers tussen de profielen. Leer ook uw kinderen om hun vingers nooit tussen profielen, bewegende en/of scharnierende delen, enz. te plaatsen.
- Onderhoud het systeem op regelmatige tijdstippen en gebruik bij vervanging steeds de originele onderdelen van de producent.
- De installatie dient tenminste tweemaal per jaar én ná elk stormweer te worden gecontroleerd.
- Reinig het systeem op regelmatige tijdstippen.
- Een kleine rimpelvorming is eigen aan het doek: het is niet toegestaan om aan het doek te trekken.
- Dit product is geen speelgoed. Het is niet ontwikkeld om op te klimmen of aan te hangen.
- Bevestig nooit extra elementen of accessoires aan dit product, behoudens de hiervoor speciaal door RENSON® Sunprotection-Screens ontwikkelde accessoires.
- Montage aanbevolen met minimum 2 personen en montagelift.
- Installateurs moeten zowel mentaal als fysiek geschikt zijn om de installatie uit te voeren, ze dienen ook steeds alle veiligheidsvoorschriften te respecteren.
- Werk veilig en draag altijd de nodige veiligheidskledij.
- Check vooraleer u begint aan de installatie alle bevestigingswanden op gas-, water of elektrische leidingen om beschadiging te voorkomen.
- Houd, tijdens de installatie, kinderen, huisdieren en andere niet gemachtigde personen op een veilige afstand.
- Om oververhitting van Skye® te vermijden dienen hittebronnen, zoals onder andere het stoken van vuur en barbecues, vermeden te worden.
- Controleer dat geen persoon of obstakel een bewegend dak kan onderbreken. Bewegende delen (zoals de profielen van het dak) kunnen een gevaar vormen.

### Elektrisch

- Voorkom elektrocutie bij onderhoud door in de buurt van het systeem een fiche of werkschakelaar te voorzien (plaats het toestel spanningsloos bij controle).
- Bij automatische bediening dient de hoofdkast van een schakelaar met sleutelbeveiliging te worden voorzien.
- Bij veelvuldige opeenvolgende bediening kan de motor oververhit raken. De interne thermische veiligheid zal het systeem tijdelijk (ca. 10 minuten) onbedienbaar maken.
- Laat kinderen NIET met de afstandsbediening spelen (indien voorzien) en plaats deze buiten het bereik van kinderen.
- Inspecteer regelmatig de bekabeling op beschadiging.
- Wijzigingen aan het elektrische gedeelte kunnen enkel gebeuren na goedkeuring van de fabrikant.
- Zorg ervoor dat de structuur geaard is.

## 6 • Consignes de sécurité

### Mécanique

- Il est important d'utiliser le système uniquement pour les fonctions pour lesquelles il a été conçu.
- Ne pas se mettre sur le système.
- Soyez toujours attentifs lorsque vous ouvrez la partie supérieure du caisson.
- Ne mettez jamais votre main dans les pièces en mouvement et ne mettez jamais vos doigts entre les profils. Apprenez également à vos enfants à ne pas mettre leurs doigts entre les profils, les éléments mobiles ou les charnières.
- Entretenez le système régulièrement et employez toujours les pièces d'origine en cas de remplacement d'une pièce.
- L'installation doit être vérifiée au moins deux fois par an et après chaque tempête.
- Nettoyez le système périodiquement.
- Une légère ondulation est due à l'élasticité de la toile: Il n'est pas autorisé d'exercer une tension sur la toile.
- Ce produit n'est pas un jouet. Il n'est pas prévu pour y grimper ou s'y suspendre.
- Ne fixez jamais d'éléments ou d'accessoires supplémentaires à ce produit, à l'exception des accessoires développés spécialement par RENSON® Sunprotection-Screens.
- Le montage doit être effectué par au moins 2 personnes et à l'aide d'un élévateur.
- Les installateurs doivent être aptes physiquement et mentalement à exécuter l'installation, ils doivent toujours respecter les conditions de sécurité.
- Travaillez en sécurité et portez toujours les vêtements de protection nécessaires.
- Vérifiez la présence éventuelle sur les parois de fixation de conduits de gaz, électricité ou eau afin d'éviter tout endommagement.
- Tenez les enfants, animaux ou autres personnes non autorisées à distance.
- Pour éviter la surchauffe, des sources de chaleur telles que la combustion du feu et des barbecues doivent être évitées.
- Contrôlez qu'aucune personne ou obstacle ne puisse interrompre le mouvement d'une toiture en store. Les parties mobiles (comme une toiture en store) peuvent constituer un danger.

### Electrique

- Evitez l'électrocution lors de l'entretien en prévoyant une prise ou un disjoncteur à proximité (mettez le système hors-tension lors d'un contrôle).
- Avec une commande automatique, l'armoire électrique doit pouvoir être verrouillée à clé.
- Le moteur peut surchauffer lors d'un fonctionnement fréquent et successif. La sécurité thermique interne va temporairement arrêter le système (environ 10 minutes).
- Ne tolérez pas que les enfants jouent avec la télécommande (si présente) et mettez - la hors de portée des enfants.
- Inspectez régulièrement le câblage pour voir s'il n'y a pas de dégâts.
- Des modifications à la partie électrique peuvent seulement être faites en accord avec le fabricant.
- Assurez-vous que la structure est mise à la terre

## 6 • Sicherheitsvorkehrungen

### Mechanisch

- Es ist wichtig, dass das System nur für die Funktionen eingesetzt wird, für die es konzipiert ist.
- Stellen Sie sich niemals auf das System.
- Gehen Sie beim Öffnen der äußeren Kassettenabdeckung stets vorsichtig vor.
- Stecken Sie niemals Ihre Hände zwischen bewegenden Teilen oder Fingern zwischen den Profilen. Sorgen Sie auch dafür, dass Ihre Kinder die Finger nicht zwischen Profilen, bewegenden Teilen, usw. stecken.
- Pflegen und warten Sie das System in regelmäßigen Zeitabständen und verwenden Sie beim Austausch von Teilen stets die Originalteile des Herstellers.
- Die Installation sollte mindestens einmal im Jahr und nach jedem Sturm überprüft werden.
- Reinigen Sie das System in regelmäßigen Zeitabständen.
- Eine geringe Faltenbildung gehört zu den Merkmalen des Tuches: Es ist nicht zulässig, an dem Tuch zu ziehen.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Befestigen Sie keine zusätzlichen Teile oder Zubehör an dieses Produkt, es sei das spezifisch von RENSON® Sunprotection-Screens entwickelte Zubehör.
- Es wird empfohlen, die Montage mit mindestens 2 Personen und einem Montagelift durchzuführen.
- Die Installateure müssen sowohl mental als auch körperlich in der Lage sein, die Montage durchzuführen. Sie müssen jederzeit alle Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Achten Sie bei der Arbeit auf die Sicherheit, tragen Sie immer die benötigte Sicherheitskleidung.
- Überprüfen Sie vor der Montage alle Befestigungswände auf Gas-, Wasser- oder Stromleitungen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Halten Sie bei der Montage Kinder, Haustiere und andere unbefugte Personen auf Distanz!
- Um Überhitzung zu vermeiden, sollten die Hitzequellen, zu denen die Verbrennung von Feuer und Grillen, zu vermeiden sein.
- Kontrollieren Sie, ob Personen oder Hindernisse ein sich bewegendes Dach nicht unterbrechen können. Bewegliche Teile (wie ein Lamellendach) können eine Gefahr darstellen.

### Elektrisch

- Vermeiden Sie Elektrounfälle bei Wartungsarbeiten, indem Sie in unmittelbarer Nähe des Systems einen entsprechenden Hinweis oder einen Arbeitsschalter anbringen (das Gerät bei Kontrolltätigkeiten von der Spannungsversorgung trennen).
- Bei automatischer Betätigung muss der Hauptschaltkasten mit einem Schalter mit Schlüsselschutz versehen werden.
- Bei vielfacher Betätigung unmittelbar nacheinander kann der Motor überhitzen. Der interne Thermoschutz setzt das System dann vorübergehend (ca. 10 Minuten) außer Betrieb.
- Lassen Sie Kinder NICHT mit der Fernbedienung (falls vorhanden) spielen und platz aus Reichweite von Kindern.
- Kontrollieren Sie die Verkabelung regelmäßig auf Beschädigung.
- Änderungen am elektrischen Teil des Systems dürfen erst nach Genehmigung durch den Hersteller erfolgen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Struktur geerdet ist.

## 6 • Safety

### Mechanical

- It is important only to use the system for its intended purpose.
- Never stand on the system.
- Always take care when opening the cap on the box.
- Never put your hand in moving parts and never place fingers between the profiles. Teach your children not to put their fingers between the profiles, moving and/or hinged parts, etc.
- Maintain the system at regular intervals and use only original replacement parts.
- The installation should be checked at least twice a year and after each storm.
- Clean the system regularly.
- It is normal for a small crease to form in the fabric: do not tension the fabric.
- This is not a toy. It is not designed to be climbed or hang on.
- Never attach additional components or accessories to this product. Except for the specially by RENSON® Sunprotection-Screens developed accessories.
- We recommend that at least two people assemble the product. We also recommend using a material lift.
- Installers must be in a suitable mental and physical condition to carry out the installation. They must respect all safety requirements at all times.
- Work safely and always wear the required personal protective equipment.
- Before starting to install the product, check all fixation walls for gas, water or electrical lines to prevent damaging these.
- During the installation, keep children, pets and other unauthorised persons at a distance.
- To prevent overheating, heat sources such as the burning of fire and barbecues should be avoided.
- To prevent overheating of Skye®, heat sources such as fire and barbecues are not allowed under the blade roof.
- Check that no people or things can get in the way of a moving roof. Moving components (such as a bladed roof) can pose a safety threat.

### Electrical

- Prevent electrocution during maintenance using a plug or circuit-breaker close to the system (check there is no power to the device).
- If you have an automatic system, the cassette should be fitted with a lockable switch.
- The motor may overheat if the system is operated multiple times in succession. The thermal cut-out inside the system will make it inoperable for a while (approx. 10 minutes).
- Do NOT allow children to play with the remote controller (if provided) and place it out of reach of children.
- Check the cables for damage at regular intervals.
- Electrical components may only be modified with the permission of the manufacturer.
- Be sure the structure is grounded properly.

## 7 • Installatie

### Openen van de verpakking

- Het systeem werd ter bescherming tijdens opslag en transport voorzien van een stevige verpakking.
  - Opslag dient steeds onder droge omstandigheden te gebeuren en onder normale temperatuurscondities.
  - Transport en handling dient met de nodige zorg te gebeuren.
- Bekijk of er geen grove beschadiging aan de verpakking op te merken valt.
- Open de verpakking met de nodige voorzichtigheid.
  - Bij gebruik van scherpe voorwerpen uitkijken om de lak niet te beschadigen.
  - Haal het systeem met de nodige omzichtigheid uit de verpakking.

### Plaatsing van het systeem

- Zie de meegeleverde plaatsingsinstructies voor de details omtrent de plaatsing van Skye®.
- Controleer vooraleer u begint aan de plaatsing of alle onderdelen onbeschadigd zijn en alle materialen aanwezig zijn. Het ontbreken van onderdelen, dan wel de omstandigheid dat bepaalde onderdelen beschadigd zijn, dient steeds onmiddellijk na ontdekking te worden gemeld aan uw verkoper. Skye® mag niet geïnstalleerd worden indien niet alle onderdelen aanwezig zijn of wanneer onderdelen beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat u de handleiding begrepen heeft vooraleer u start met de montage.
- Foutieve installaties of onregelmatigheden bij het installeren kunnen ernstige gevolgen hebben bij het gebruik van het product.
- Gebruik enkel de meegeleverde onderdelen van de firma RENSON®.
- Elke wijziging aan het product, door de klant of installateur, kan tot gevolg hebben dat de garantie vervalt.
- Bevestigingen naar muur/grond of wand toe zijn niet meegeleverd. Deze dienen bepaald te worden door de installateur of een stabiliteitsingenieur daar deze afhankelijk zijn van het type ondergrond.
- De wand, vloer en het bevestigingsmateriaal dienen geschikt te zijn om deze terrasoverkapping te dragen en aan/mee te bevestigen, dit tevens onder de weersomstandigheden waartegen de terrasoverkapping bestand is (zie 'windklasse'). Contacteer een stabiliteitsingenieur bij twijfel/indien nodig.
- Er mag niets bevestigd worden noch aan de kolommen, noch aan de zijgeleiders van het dak aangezien dit de goede werking van de het product kan schaden.
- Verwerk het verpakingsafval (bv. gescheiden) volgens de lokale regelgeving.

### Elektrische aansluiting

Zie document instelling motor.

### In bedrijf stellen

- Controleer of de nodige bevestigingen conform zijn aan de plaatsingsinstructies.
- Controleer of de elektrische aansluitingen in orde zijn en of er geen kabels kunnen meedraaien in het systeem (indien van toepassing).
- Laat bij gebruik van Fixscreens het doek eenmaal in- en uitvouwen (stel indien nodig de elektrische motor bij).

## 8 • Opslag

- Altijd droog en in de schaduw opslaan en uit de buurt van hittebronnen.

## 7 • Installation

### Ouverture de l'emballage

- Le système est protégé par un emballage robuste afin d'éviter des dommages pendant le stockage et le transport.
  - Le stockage se fait toujours dans des conditions sèches et de température normale.
  - Le transport et la manipulation doivent être effectués avec le plus grand soin.
- Vérifiez s'il n'y a pas de dégâts importants à l'emballage.
- Ouvrez l'emballage prudemment.
  - N'endommagez pas la peinture en employant des objets tranchants.
  - Sortez le système prudemment de l'emballage.

### Installation du système

- Voir les instructions de pose ci-jointes.
- Skye® doit être installée conformément au manuel d'installation. Toute modification apportée au produit par le client ou l'installateur peut entraîner une perte de la garantie.
- Contrôlez avant de commencer le montage que toutes les pièces sont intactes et que tous les matériaux sont présents.
- Vérifiez que vous comprenez le manuel avant de commencer le montage.
- Les installations fautives ou les irrégularités lors de l'installation peuvent avoir des conséquences graves lors de l'utilisation du produit
- Utilisez uniquement des pièces de rechange de la société RENSON®, sinon votre garantie n'est plus valable.
- Toute modification au produit, par le client ou l'installateur peut entraîner la non validité de la garantie.
- Les fixations pour le mur/le sol ne sont pas fournies. Celles-ci doivent être déterminées par l'installateur en fonction du type de support.
- Le mur, le sol et le matériel de fixation doivent être aptes à pouvoir supporter le poids de la toiture de terrasse et à la fixer, ceci sous les conditions climatiques pour lesquelles elle est prévue (voir 'classe de vent'). Contactez un ingénieur spécialisé en études de stabilité en cas de doute/si nécessaire.
- On ne peut rien fixer aux colonnes ni aux coulisses de la toiture car cela pourrait gêner le bon fonctionnement du produit.
- Triez et traitez les déchets d'emballage selon le règlement local.

### Commande électrique

Voir notice technique du moteur approprié.

### Mise en service

- Contrôlez si les fixations nécessaires sont conformes aux instructions de pose.
- Contrôlez que les raccordements électriques sont en ordre et qu'il n'y a pas de câbles qui pourraient s'accrocher dans le système (si d'application).
- Déroulez et enrroulez le système complètement en cas d'utilisation de Fixscreens. Ajustez les fins de course du moteur si nécessaire.

## 8 • Stockage

- Le matériel et/ou les composants doivent toujours être stockés dans un endroit sec ou dans un endroit à l'ombre, à l'écart de sources de chaleur.

## 7 • Installation

### Öffnen der Verpackung

- Zum Schutz während der Lagerung und während des Transports wurde das System mit einer stabilen Verpackung versehen.
  - Die Lagerung muss stets in trockener Umgebung und unter normalen Temperaturbedingungen erfolgen.
  - Transport und Handhabung müssen mit der nötigen Sorgfalt erfolgen.
- Kontrollieren Sie die Verpackung auf eventuelle grobe Beschädigungen.
- Öffnen Sie die Verpackung mit der nötigen Vorsicht.
  - Achten Sie bei Benutzung scharfer Gegenstände darauf, den Lack nicht zu beschädigen.
  - Entnehmen Sie das System mit der nötigen Umsicht aus der Verpackung.

### Anbringung des Systems

- Siehe Montageanweisungen.
- Skye® muss wie in der Montageanleitung beschrieben installiert werden. Jede vom Kunden oder vom Installateur vorgenommene Änderung am Produkt kann den Ausschluss der Garantie zur Folge haben.
- Kontrollieren Sie vor Beginn der Montage, ob alle Teile unbeschädigt und alle Materialien vorhanden sind.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie die Gebrauchsanweisung verstanden haben, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- Eine verkehrte oder unsachgemäße Installation kann gravierende Folgen für den Gebrauch des Produkts haben.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile der Firma RENSON®. Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Jede vom Kunden oder vom Installateur vorgenommene Änderung am Produkt kann den Ausschluss der Garantie zur Folge haben.
- Befestigungsmittel für Mauer, Wand oder Boden sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese muss der Installateur selbst auswählen, da sie von der Art des Untergrunds abhängen.
- Die Wand, der Boden und das Befestigungsmaterial müssen geeignet sein, um diese Terrassenüberdachung zu tragen und daran/damit zu befestigen und zwar unter den Witterungsbedingungen, gegen die die Terrassenüberdachung beständig ist (siehe „Windklasse“). Kontaktieren Sie bei Zweifeln/ bei Bedarf einen Statiker.
- Weder an den Pfosten noch an den Seitenführungen des Dachs darf etwas befestigt werden, da dies das ordnungsgemäße Funktionieren des Produkts beeinträchtigen könnte.
- Verarbeiten Sie den Verpackungsabfall (z. B. getrennt) entsprechend den lokalen Vorschriften.

### Elektrischer Anschluss

- Siehe Dokument zur Einstellung des Motors.

### Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie, ob die nötigen Befestigungen den Montagehinweisen entsprechen.
- Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Anschlüsse in Ordnung sind und ob sich im System keine Kabel mitdrehen können (falls zutreffend).
- Lassen Sie, mit der Verwendung von Fixscreens, das Tuch einmal ab- und wieder aufrollen (falls nötig den Elektromotor nachregeln).

## 8 • Lagerung

- Das Gut und/oder Unterteile müssen immer Trocken und im Schatten gelagert werden, weg von Hitzequellen.

## 7 • Installation

### Opening the packaging

- The system is well packed to protect it during storage and transport.
  - Always store in a dry place at normal temperature.
  - Transport and handle the system carefully.
- Check the packaging for signs of major damage.
- Open the packaging carefully.
  - If using sharp objects, be careful not to damage the paint.
  - Remove the system carefully from the packaging.

### Installing the system

- See installation instructions.
- Skye® must be installed as described in the installation manual. Any change to the product, by the customer or installer, can result in the warranty lapsing.
- Before starting to assemble the product, check to see if all the components are undamaged and all material is present.
- Please make sure that you have understood the manual before starting to assemble the product.
- Incorrect installations or irregularities in the installation can have serious consequences when using the product.
- Only use the components delivered by the RENSON® company with your product; otherwise, the guarantee terms and conditions could be nullified.
- Any change to the product by the customer or installer can result in the guarantee being nullified.
- All fixing elements for walls/floors are not included. These must be stipulated by the installer because these depend on the material to which it will be affixed.
- The wall, floor and fixing elements must be suitable to bear this terrace covering and to have it affixed to them under the weather conditions that the terrace covering is meant to withstand (see "wind class"). Contact a stability engineer in case of doubt/if necessary.
- Nothing may be attached either to the columns or to the lateral guides of the roof since this can be harmful to the proper operation of the product.
- Dispose of the packaging waste (e.g. sorting) according to local regulations.

### Electrical connections

- See motor installation document.

### Starting

- Check that all items match the installation instructions.
- Check that the electrical connections are in good condition and that no cables can become entwined in the system (if applicable).
- In case of Fixscreens, fold the fabric in and out once (adjust the electric motor if necessary).

## 8 • Storage

- The products and/or the parts need to be kept in a dry and shaded place, away from all heat sources.

## 9 • Onderhoud

- Terrasoverkappingen in een stedelijke omgeving zijn onderworpen aan verontreinigende stoffen (smog, zure regen), rook uit schoorstenen, rook van het koken en het weer in het algemeen. Het is normaal dat de terrasoverkapping hierdoor kan verontreinigd raken. De aluminium structuur, noch het dak is zelfreinigend. Men dient dus regelmatig onderhoud en reiniging te voorzien.
- Het lamellendak is niet bestand tegen rook van bijvoorbeeld barbecue of fondue. Gebruik dergelijke toestellen niet onder een gesloten dak.
- Bij installatie in een zand- en stofrijke omgeving kan het voorkomen dat de lichtdoorlatendheid van het doek verminderd door de combinatie van zand en wind.
- Voor het reinigen eerst met een borstel of stofzuiger het losse vuil verwijderen. Daarna kunt u met een schoonmaakproduct (vermijd bijtende producten) en lauw water het overige vuil verwijderen. Na het reinigen het doek steeds naspoelen. Vermijd het reinigen in felle zon: snel opdrogen van zeepwater kan vlekken nalaten op het doek. Gebruik geen agressieve schuurmiddelen.
- Geanodiseerde of gemaakte profielen die vervuild zijn, kunnen met lauw water en een zacht schoonmaakproduct gereinigd worden. Gebruik echter nooit bijtende of agressieve producten, schuurmiddelen of andere schuurmiddelen.
- Reinig Skye® minimaal 1x per jaar, of meer in sterk vervuilde gebieden en/of bij blootstelling aan zilte zeelucht. Gebruik geen hogedruktoestellen.
- Mocht het doek bij een onverwachte bui nat worden, kunt u het scherm gerust oprollen om nadien, bij beter weer, het scherm terug af te rollen om te laten drogen. Bij doeken met crystalvensters dient u deze echter volledig droog op te rollen! Voorkom dat het doek meer dan drie dagen nat opgerold is om schimmelvorming en vlekken te voorkomen.
- Crystaldoek enkel wassen met schoon lauw water ( $\pm 30^\circ\text{C}$ ).
- Controleer regelmatig uw product op takjes, bladeren, vogelnestjes, enz. en verwijder deze. Onderhoud dit product als goede huisvader.
- Als producent adviseren wij een regelmatig technisch nazicht van uw installatie door de installateur:
  - Jaarlijks bij utiliteitsbouw en bij de particuliere zonwering.
  - Halfjaarlijks bij extreme omstandigheden (bv. aan kuststreken).
- Gebruik steeds originele onderdelen van de producent.

### Belangrijk om te weten

- De netspanning dient voorzien te worden door een erkende elektricien, volgens de geldende normen.
- Gezien het productieproces kunnen kleine kleurafwijkingen ontstaan tussen kleurstalen en de profielen/doeken van de zonwering. Kleine kleurverschillen kunnen er zijn tussen componenten en profielen.
- Het doek kan lichte kleurnuances en kleine onvolmaaktheden vertonen.
- Doeken zijn weefsels die opgerold worden, hierdoor kan er zich wafel-, visgraat-, of plooivorming voordoen.
- Doeken met crystalvensters kunnen uitzetten, krimpen, golf- en/of plooivorming vertonen door temperatuurverschillen of door de verschillende doekspanningen.
- De kleur van het zonweringsdoek / crystalvenster kan na verloop van tijd lichtjes verkleuren, dit afhankelijk van de gekozen kleuren en dessins.
- Bij condens of vocht kan het crystalvenster lichte melkvorming of blauwe lijnen vertonen. Dit is eigen aan het product en verdwijnt vanzelf bij het opdrogen.
- Bij vlakhangende screens, waarbij het doek verticaal naar beneden komt door het gewicht van het onderprofiel of door een spansysteem, kan het doek naargelang het type screen, golfvorming vertonen.
- Een kleurverschil kan ook optreden tussen doeken die op verschillende tijdstippen geïnstalleerd werden.

## 9 • Entretien

- Les toitures de terrasse dans un environnement urbain sont soumises à des matières polluantes (smog, pluies acides), fumée des cheminées et conditions climatiques en général. Il est donc normal que la toiture de terrasse se salisse. Ni la structure en aluminium, ni la toiture ne sont auto-nettoyantes. Il faut donc prévoir un entretien et un nettoyage régulier.
- La toiture en lames n'est pas prévue pour l'utilisation de barbecue ou de fondue. Nous vous déconseillons d'utiliser ces appareils sous une toiture fermée.
- En cas d'installation dans un environnement sablonneux et poussiéreux, cela peut éviter la diminution de la translucidité de la toile à cause de la combinaison du sable et du vent.
- Avant le nettoyage, enlevez d'abord les saletés avec une brosse ou un aspirateur. Après vous pouvez enlever le reste des saletés avec un détergent (éviter produits corrosifs) et de l'eau tiède. Après le nettoyage toujours rincer la toile. Évitez le nettoyage en plein soleil: un séchage trop rapide de l'eau savonneuse pourrait laisser des traces sur la toile. N'employez pas de produits corrosifs.
- Les profils laqués ou anodisés peuvent être nettoyés à l'aide d'eau tiède additionnée d'un détergent. N'utilisez jamais de produits corrosifs ou trop agressifs.
- Nettoyez la Skye® au minimum 1x par an ou plus en cas de zone fortement polluée ou d'exposition à l'air marin. Évitez l'utilisation d'appareillage à haute pression.
- Si la toile était mouillée à cause d'une averse inattendue, vous pouvez refermer votre store sans crainte et, quand le temps s'améliore, la dérouler pour la faire sécher. Pour les toiles avec les fenêtres crystal ne les rouler que quand elles sont tout à fait sèches. Ne laissez pas la toile mouillée enroulée pendant plus de trois jours afin d'éviter l'apparition de moisissure et de taches.
- La toile crystal peut être seulement nettoyée à l'aide d'eau tiède propre ( $\pm 30^\circ\text{C}$ ).
- Contrôlez régulièrement qu'il ne reste pas de petites branches, de feuilles ou de nids d'oiseaux sur votre produit et ôtez-les. Entretenez cet article en bon père de famille.
- En tant que fabricant, nous vous conseillons un contrôle technique régulier de votre système par l'installateur.
  - Tous les ans pour les bâtiments industriels et pour les particuliers.
  - Deux fois par an pour conditions extrêmes (p.ex. zones littorales).
- Employez toujours des pièces détachées d'origine.

### Important à savoir:

- Le système électrique doit être installé par un électricien agréé, selon les normes en vigueur.
- En raison des contraintes de fabrication, pour les toiles et les profils, de légères nuances de teinte peuvent apparaître entre les échantillons et les produits finis. De même entre les composants et les profils.
- La toile peut montrer des petites nuances de couleur et des petites imperfections.
- En raison des contraintes d'utilisation de toiles, il peut résulter une formation de plis, gaufrage et des effets de chevrons.
- Les toiles avec des fenêtres crystal peuvent se dilater, rétrécir, former des vagues et/ou des plis du fait des différences de température ou des tensions de toiles différentes.
- Suivant la couleur et le motif, il peut apparaître à long terme une légère altération des teintes du toile / fenêtre crystal.
- En cas de condensation ou d'humidité, la fenêtre crystal peut laisser apparaître des traînées blanches ou des lignes bleues. Celles-ci sont propres au produit et disparaissent d'elles-mêmes en séchant.
- Les screens verticaux : ces toiles subissent par l'action de la barre de charge ou avec un autre système de tension, une certaine tension.
- Elles peuvent dès lors, suivant leur type, être sujettes, en position de repos, à de légères formations de plis.



## 9 • Wartung und Pflege

- Terrassenüberdachungen in einer städtischen Umgebung sind verunreinigenden Stoffen (Smog, saurer Regen), Rauch aus Schornsteinen, Rauch vom Kochen und dem Wetter im Allgemeinen ausgesetzt. Es ist normal, dass die Terrassenüberdachung dadurch verschmutzt wird. Weder die Aluminiumstruktur noch das Aluminiumdach sind selbstreinigend. Man muss also für regelmäßige Wartung und Reinigung sorgen.
- Das Lamellendach ist nicht resistent gegenüber dem Rauch von beispielsweise Grill oder Fondue. Verwenden Sie diese Geräte nicht unter einem geschlossenen Dach.
- Bei Montage in einer sandigen oder staubigen Umgebung kann es vorkommen, dass die Lichtdurchlässigkeit des Tuchs durch die Kombination von Sand und Wind nachlässt.
- Vor der Reinigung erst mit einer Bürste oder einem Staubsauger losen Schmutz entfernen. Danach können Sie mit einem Reinigungsmittel (ätzende Mittel vermeiden) und lauwarmem Wasser den übrigen Schmutz entfernen. Nach der Reinigung das Tuch stets nachspülen. Vermeiden Sie die Reinigung in praller Sonne: Durch schnelles Trocknen von Seifenwasser können auf dem Tuch Flecken zurückbleiben. Benutzen Sie keine aggressiven Scheuermittel.
- Eloxierte oder pulverbeschichtete Profile, die verschmutzt sind, können mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gesäubert werden. Verwenden Sie jedoch niemals ätzende oder aggressive Mittel, Scheuerschwämme oder andere Scheuermittel.
- Reinigen Sie die Skye® mindestens einmal jährlich oder in stark verschmutzten Regionen und/oder bei Kontakt mit salziger Meeresluft mehrmals jährlich. Ferner empfehlen wir Ihnen, keine Hochdruckreiniger zu verwenden.
- Sollte das Tuch durch einen unerwarteten Regenguss nasswerden, können Sie den Screen einfach aufrollen und später, bei besserem Wetter, wieder abrollen und trocknen lassen. Um Schimmelbildung und Flecke zu verhindern, sollten Sie jedoch vermeiden, das Tuch in nassem Zustand mehr als drei Tage lang aufgerollt zu lassen.
- Kristall-Tücher dürfen nur mit lauwarmen Wasser gereinigt werden ( $\pm 30^{\circ}\text{C}$ ).
- Bitte überprüfen Sie regelmäßig Ihr Produkt und entfernen Sie Verunreinigungen, wie z.B. Zweige, Blätter, Vogelnester usw. und entfernen Sie diese. Pflegen Sie dieses hochwertige Produkt wie ein guter Hausvater.
- Als Hersteller empfehlen wir Ihnen, Ihre Anlage durch den Installateur regelmäßig technisch überprüfen zu lassen:
  - Jährlich bei Nutzbauten und bei Sonnenschutz im privaten Wohnungsbau.
  - Halbjährlich bei extreme Bedingungen (z.B. Küstengebiet).
- Verwenden Sie stets Originalersatzteile des Herstellers.

### Wichtige Hinweise:

- Der Netzanschluss ist durch einen qualifizierten Elektriker gemäß den geltenden Normen herzustellen.
- Infolge des Herstellungsprozesses kann es zwischen den Farbmustern und den Profilen/Tüchern des Sonnenschutzes zu kleinen Farbabweichungen kommen. Zu kleinen Farbdifferenzen kann es auch zwischen den Bauteilen und Profilen kommen.
- Das Tuch kann leichte Farbnuancen und kleine Unzulänglichkeiten aufweisen.
- Tücher sind Gewebe, die aufgerollt werden, hierdurch kann es zu Waffel-, Fischgrat- oder Faltenbildung kommen.
- Tücher mit Kristall-Fenster können sich durch Temperaturunterschiede oder unterschiedliche Tuchspannungen ausdehnen, schrumpfen, wellig oder faltig werden.
- Bei der Farbe des Sonnenschutztes / Kristall-Fenster kann es im Laufe der Zeit – in Abhängigkeit von den gewählten Farben und Dessins – zu leichten Verfärbungen kommen.
- Bei Kondensation oder Feucht kann Kristallglas leichte Milchformung oder blaue Streifen sehen lassen. Dies ist Produkteigen und verschwindet bei der Austrocknung.
- Bei flachhängenden Screens, bei denen das Tuch durch das Gewicht der unteren Endschiene oder durch ein Spannsystem vertikal nach unten gezogen wird, kann es, in Abhängigkeit von dem Typ des Screens, zu Wellenbildung kommen.
- Man kann ein Farbunterschied haben zwischen Tüchern die auf verschiedene Momenten installiert werden.

## 9 • Maintenance

- Terrace coverings in an urban environment are exposed to pollutants (smog, acid rain, etc.), chimney smoke, cooking smoke and weather in general. It is only normal that the terrace covering becomes dirty because of this. Neither the aluminium structure nor the aluminium roof are self-cleaning. You must therefore ensure regular cleaning and maintenance.
- The blade roof is not resistant to smoke, for example from barbecues or fondues. We advise that these devices not be used under a closed screen roof.
- When installed in a sand and dust-rich environment, it can happen that the translucency of the fabric may be reduced by the combination of sand and wind.
- Before cleaning, remove any loose dirt with a brush or vacuum cleaner. You can then use a cleaning product (avoid caustic products) and warm water to remove the remaining dirt. Always rinse the fabric after cleaning. Avoid cleaning in full sunlight: if soapy water dries quickly, it can leave spots on the fabric. Do not use aggressive abrasives.
- If anodised or enamelled profiles become dirty, they can be cleaned with warm water and a gentle-acting cleaning product. Never use aggressive products, abrasive sponges or other abrasive media. We also advise against using high-pressure equipment.
- Clean Skye® at least once a year, or more in highly polluted areas and/or if exposed to salty sea air.
- If the fabric becomes wet in a sudden storm, you can still roll it up and unroll it later to dry when the weather is better. However, avoid having the wet fabric rolled up for more than three days to prevent formation of mould and spots.
- Crystal screen may only be cleaned with clean lukewarm water ( $\pm 30^{\circ}\text{C}$ ).
- Frequently control your product on twigs, leaves, bird nests, etc. and remove them. Maintain the product "as a good keeper".
- As the manufacturer, we recommend having a regular technical inspection by your installer:
  - Annually at public utility building and at your private home.
  - Half-yearly at extreme conditions (e.g. coastal areas).
- Always use original parts from the manufacturer.

### Important to know:

- The mains connection should be made by a qualified electrician in accordance with applicable standards.
- Minor colour variations may occur during the manufacturing process between the colour guides and the profiles of the sunprotection screen. There may also be minor colour differences between components and profiles.
- The fabric may exhibit slight colour nuances and imperfections.
- Because the fabric is rolled up, it can form folds or creases.
- Fabrics that contain crystal windows can expand, shrink and or show folds or creases caused by differences in temperature or fabric tension.
- Over time, the colour of the fabric / crystal window may fade slightly, depending on the chosen colour and design.
- Milk stains or blue lines can appear on crystal windows due to dew or moisture. These are inherent to the product and disappear when the screen is dry.
- In the case of straight screens, where the fabric hangs down vertically because of the weight of the bottom rail or a tensioning system, wrinkles can form in the fabric depending on the type of screen.
- A color difference can also occur between screens that are installed at different times.

## 10 • Merktekens

Product:  
Skye®

Omschrijving:  
Terrasoverkapping d.m.v. roteerbare en  
inschuifbare lamellen

Conform de eisen volgens norm EN 13561

Serienummer en bouwjaar:  
naast de motor op het pivot kaderprofiel

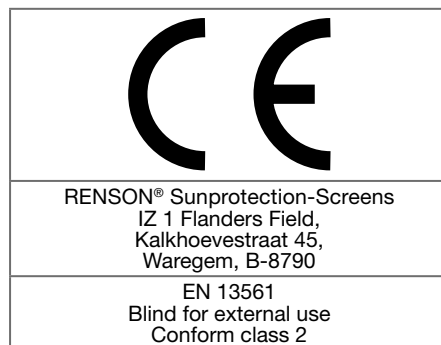


Product:  
Fixscreen®

Omschrijving:  
verticaal zonweringsysteem voor buiten

Conform de eisen volgens norm EN 13561

Serienummer en bouwjaar:  
binnenzijde voorkap kast



## 10 • Marque

Produit:  
Skye®

Définition:  
Toiture de terrasse avec des lames orientables  
et rétractables

Conforme aux exigences suivant la  
norme Européenne EN 13561

Numéro de série et année de fabrication:  
A côté du moteur sur le profil du cadre Pivot

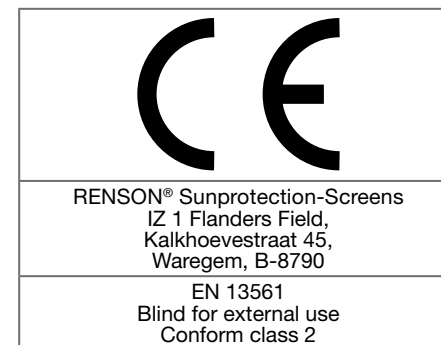


Produit:  
Fixscreen®

Définition:  
Système de protection solaire verticale extérieure

Conforme aux exigences suivant la  
norme Européenne EN 13561

Numéro de série et année de fabrication:  
intérieur de la face avant du caisson



## 10 • Merkmale

Produkt:  
Skye®

Beschreibung:  
Terrassenüberdachung mit kippbaren und  
zu öffnenden Lamellen

Entspricht den Anforderungen der Norm EN 13561

Seriennummer und Baujahr:  
Zusätzlich zu den Motor auf Pivot Rahmenprofil

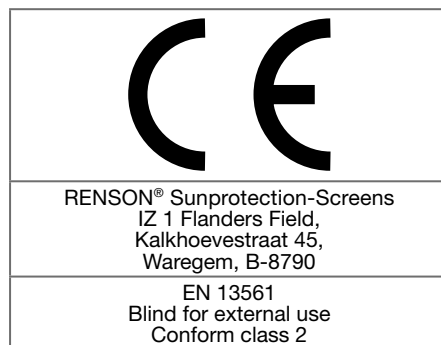


Produkt:  
Fixscreen®

Beschreibung:  
Vertikales Sonnenschutzsystem für außen

Entspricht den Anforderungen der Norm EN 13561

Seriennummer und Baujahr:  
siehe Innenseite Obere Abdeckung Kassette



## 10 • Features

Product:  
Skye®

Description:  
terrace covering with rotating and retractable blades

Conforms with requirements of EN 13561

Serial number and year of manufacture:  
Next to the motor on the Pivot frame profile

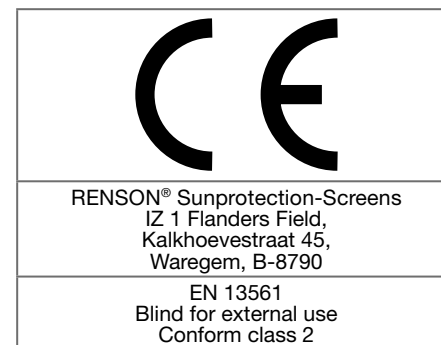


Product:  
Fixscreen®

Description:  
vertical sun protection system for outside use

Conforms with requirements of EN 13561

Serial number and year of manufacture:  
see inside topcover box



Serienummer  
Numéro de série  
Seriennummer  
Serial number

Van  
De  
Von  
From

Tot  
Jusqu'à  
Bis  
To

Datum van productie  
Date de fabrication  
Herstellungsdatum  
Date of manufacture

Handtekening eindcontrole  
Signature de contrôle final  
Unterschrift Endkontrolle  
Signature, final check

Stempel dealer / installateur  
Cachet revendeur / installateur  
Stempel Händler / Installateur  
Dealer / installer stamp

Datum Date Datum Date	Type onderhoud Type d'entretien Art der Wartung/Pflege Type of maintenance	Naam / Handtekening installateur Nom / Signature installateur Name / Unterschrift Installateur Name / Signature of installer



RENSON® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de besproken producten aan te brengen.  
De meest recente brochure kan u downloaden op [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits décrits.  
Vous pouvez télécharger la version la plus récente de cette brochure sur [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

RENSON® behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den im Folgenden behandelten Produkten vorzunehmen.  
Auf [www.renson.eu](http://www.renson.eu) können Sie die aktuellsten Broschüren herunterladen.

Conditional technical changes. The most recent edition of the brochure can be downloaded on [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

NV RENSON® Sunprotection-Screens SA • IZ 1 Flanders Field • Kalkhoevestraat 45 • B-8790 Waregem • Belgium  
Tel: +32 (0)56 62 65 00 • Fax: +32 (0)56 62 65 09 • [info@rensonscreens.be](mailto:info@rensonscreens.be) • [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

